

यो हि शत्रुमवज्ञाय आत्मानं नाभिरक्षति ।

अवाप्नोति हि सो ऽनर्थान्स्थानाच्च व्यवरोप्यते ॥ ४९२० ॥

Wer sich selbst nicht schützt, indem er den Feind geringachtet, der nimmt ja Schaden und wird von seiner Stellung verdrängt.

यो ह्यमित्रैर्नरो नित्यं न संदध्यादपि उतः ।

न सो ऽर्थं प्राप्नुयात्कंचित्फलान्यपि च भारत ॥ ४९२१ ॥

यस्त्वमित्रेण संदध्यान्मित्रेण च विरुध्यते ।

अर्थयुक्तिं समालोक्य स महद्भिन्दते फलम् ॥ ४९२२ ॥

Der Thörichte, welcher sich nimmer mit seinen Feinden verträgt, der wird keines Vortheils und keines Lohnes theilhaftig, o Bhârata.

Wer aber, sobald er darin einen Vortheil erblickt, sich mit seinem Feinde verträgt und mit seinem Freunde kämpft, der erlangt grossen Lohn.

यौनात्संबन्धकास्तोके विशिष्टं संगतं सताम् ।

सद्भिः सह नश्चेष्ट प्रवदति मनीषिणः ॥ ४९२३ ॥

Weise haben, o Bester der Männer, erklärt, dass eine Verbindung Guter mit Guten vorzüglicher sei als Verwandtschaften durch Heirath.

यौवनस्थोश्च बालोश्च वृद्धान्गर्भगतानपि ।

सर्वानाविशते मृत्युरेवंभूतमिदं जगत् ॥ ४९२४ ॥

Der im Jünglingsalter Stehenden, der Kinder, der Greise, sogar der im Mutterleibe Befindlichen, Aller bemächtigt sich der Tod: so verhält es sich mit dieser Welt.

रक्ता च जवया मुक्ता जवा शुभा न मुक्तया ।

भवेत्परगुणग्राहो महीयानेव नापरः ॥ ४९२५ ॥

Wohl wird eine Perle roth durch eine Rose, nicht aber eine Rose weiss durch eine Perle: nur der Höhere, aber nicht der Niedere, pflegt die Vorzüge Anderer anzuerkennen und anzunehmen.

रत्नधर्मेण भूतानि राजा वध्योश्च घातयन् ।

यजते ऽहर्कुर्यज्ञैः सहस्रशतदक्षिणैः ॥ ४९२६ ॥

Wenn ein Fürst die Geschöpfe auf gerechte Weise schützt und die Strafbaren züchtigt, dann bringt er Tag für Tag Opfer mit hunderttausend Opfergaben dar.

रत्नित्यं सदा वाक्यं वाक्याद्भवति नाशनम् ।

हंसाभ्यां नीयमानस्य कूर्मस्य पतनं यथा ॥ ४९२७ ॥

4920) R. ed. Bomb. 6, 63, 20.

4923) SANSKRITAPÂTHOP. 34.

4921. 22) MBh. 12, 4928. fg. 4921, c. कं-

4926) M. 8, 306.

चित् unsere Aenderung für किंचित्.

4927) ad Hit. 122, 7. S. 418 ed. Calc.

4923) MBh. 7, 127.

1830. S. 371 ed. Rodr. c. नीयमानाभ्यां.

4924) MBh. 12, 5719.